

ES INSTRUCCIONES PARA EL USO Y SEGURIDAD

ESTE EXTINTOR ES UN APARATO A PRESIÓN. EL NO RESPETAR LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PUEDE COMPORTAR RIESGOS. El objetivo de este manual consiste en garantizar una utilización segura del extintor.

- Instrucciones de seguridad
* En ningún caso, deberá cambiar o quitar ninguna pieza del extintor.
* En ningún caso, intente extraer o regular la válvula de presión a no ser que sea una persona específicamente autorizada para ello con los conocimientos y herramientas adecuadas para evitar daños a personas y a la propia válvula del producto.
* Un extintor sólo tiene una función y en ningún caso deberá utilizarse para otros fines. La única función del extintor debe ser la de extinguir fuegos y nunca debe usarse para otros usos.
* No cambie ni agregue nada en el extintor! Podría correr peligro tanto el usuario como terceras personas. Cualquier cambio hace que varíe el objeto original y va en contra de la aprobación dada por las autoridades pertinentes.
... (more instructions follow)

INSTALACIÓN Y MONTAJE

- La colocación
- El extintor debe estar debidamente anclado y a la altura conveniente para utilizar.
- Los extintores portátiles pueden pesar hasta 20Kg.
- Es por esto que es absolutamente necesario que, se fijen adecuadamente a la pared, con los anclajes y el material adecuado.
... (more installation instructions follow)

Determinar el lugar de instalación

- Puntos importantes:
- Evite al máximo el contacto entre el extintor y la luz del sol o la de cualquier fuente de calor, que puedan hacer sobrepasar la temperatura adecuada de funcionamiento del extintor.
- El extintor debe ser fácilmente accesible.
- Las instrucciones y el indicador de presión sobre el extintor deben estar bien visibles.
- La altura de montaje del extintor debe estar entre 1 y 1,5 metros del suelo.

- Mantenimiento
- Asegúrese de limpiar el extintor. Para hacerlo utilice una gasa húmeda y no utilice detergentes agresivos.
- Controle 4 veces al año que la aguja del indicador de presión esta en la zona verde.
- Controle 4 veces al año que la anilla de seguridad, esta en su sitio.
- Además una persona especializada deberá, en un mes concreto una vez cada 2 años, realizar una revisión completa del extintor. Esta persona especializada pondrá una nueva pegatina de control de visita con la fecha de control realizado.

Utilización
Preste atención a las instrucciones concernientes al método de utilización. El extintor debería extinguir incendios de clase (ver símbolos en su extintor/spray):

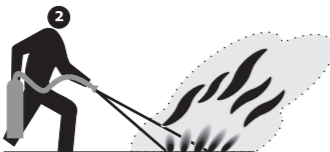
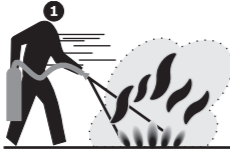
A Características: Sustancias compactas usualmente de origen orgánico, que arden generalmente bajo el efecto del calor.
Ejemplo: Madera, papel, plásticos, carbón.

B Características: Líquidos y materiales provenientes del líquido.
Ejemplos: Aceites, especias, alcohol, ciertos plásticos, grasas, betún.

C Características: Gas
Ejemplos: propano, butano y gas natural.

F Características: La eliminación de aceites y grasas muy calientes
Ejemplo: Aceite comestible, aceite de cocina

- Utilización del extintor
1. Luche siempre a contra el viento.
2. Apague el fuego de una superficie siempre de adelante hacia atrás
3. Vaya dándole varias veces fuerte al gatillo, no vacíe el extintor todo de una vez.
4. Apagar el fuego que gotea de arriba abajo, si es posible con varios extintores a la vez.
5. Para incendios grandes, utilizar varios extintores al mismo tiempo.
6. Siempre este atento a que se pueda avivar de nuevo el fuego.
7. Después de su uso, vuelva a colocar inmediatamente el extintor/spray.



EXTINTOR DE CO2
El extintor de CO2 expulsa dióxido de carbono. Ventile la habitación bien después de la extinción de un incendio. Evite el contacto directo con la piel. Durante la extinción de un incendio, sostenga el mango y no la boquilla para evitar el riesgo de congelación.

DOWNLOAD
USO - MANTENIMIENTO - OTRAS INSTRUCCIONES
Ir a: www.smartwares.eu y rellenar número de artículo (Ejemplo BB2 - ver extintor de etiqueta)



PT INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO E DE SEGURANÇA ESTE EXTINTOR DE INCÊNDIO

É UM APARELHO SOB PRESSÃO. O NÃO CUMPRIMENTO DEBES INSTRUÇÕES PODE SER PERIGOSO. O objetivo destas instruções é garantir uma utilização segura e eficaz do extintor.

- Instruções de segurança
* Em nenhuma circunstância devem quaisquer partes deste extintor de incêndio ser adulteradas ou removidas do mesmo.
* Em nenhuma circunstância deve tentar desapeitar ou remover uma válvula de um cilindro pressurizado.
* Não altere nada num extintor de incêndio nem o converta para outra finalidade de qualquer modo.
* Não mergulhe o extintor de incêndio em água quente ou a ferver nem o coloque perto de fontes de calor, como radiadores, aquecedores elétricos, chamas descobertas ou outros dispositivos que gerem calor.
... (more safety instructions follow)

INSTALAÇÃO E MONTAGEM DOS EXTINTORES DE INCÊNDIO

- Localização
- Um extintor de incêndio deve ser pendurado no respetivo suporte a um nível adequado para o utilizador.
- Os extintores de incêndio portáteis podem pesar até 20 kg.
- Por isso é que é absolutamente necessário que um extintor de incêndio seja adequadamente montado numa parede e bem fixo com os suportes adequados e utilizando os materiais de montagem corretos.
... (more installation instructions follow)

- Escolha do local
Alguns pontos importantes:
- Evite o mais possível a exposição do extintor de incêndio à luz solar direta e/ou a fontes de calor de modo a que a temperatura indicada no extintor não seja excedida.
- O extintor de incêndio deve ser facilmente acessível.
- As instruções e a pressão indicada no manómetro do extintor devem ser lidas facilmente.
- A altura de montagem deve ser entre 1 e 1,5 metro acima do pavimento.

- Manutenção
- Mantenha o extintor de incêndio sempre limpo. Limpe-o com um pano húmido. Não utilize detergentes agressivos.
- Verifique a pressão no manómetro 4 vezes por ano. O ponteiro deve estar na zona verde.
- Verifique o pino de tratamento 4 vezes por ano. Deve estar instalado.
- As revisões e eventuais reparações do extintor de incêndio devem ser feitas pelo menos todos os dois anos por um ESPECIALISTA.
... (more maintenance instructions follow)

Utilização
Tenha em conta as instruções abaixo referentes à utilização do extintor. O extintor é adequado para extinguir (ver os símbolos no seu extintor / pulverizador):

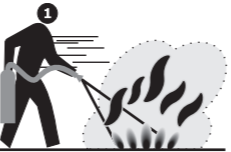
A Caraterísticas:Substâncias sólidas geralmente de origem orgânica que ardem normalmente com produção de cinzas:
Exemplo: Madeira, papel, materiais sintéticos carvão.

B Caraterísticas:Líquidos e sólidos que se podem liquefazer.
Exemplo: Óleo, petróleo, alguns materiais sintéticos, gorduras, asfalto.

C Caraterísticas: Gases
Exemplo: Propano, butano, gás naturais

F Caraterísticas: Apagar fogos muito quentes de óleos e gorduras
Exemplos: Gorduras e óleo para cozinhar

- Utilização do extintor de incêndio
1. Para combater o incêndio, coloque-se do lado de que sopra o vento (1).
2. Extinga uma superfície a arder da frente para trás (2).
3. Extinga o fogo apertando a alavanca várias vezes. Não esvazie o extintor de uma só vez.
4. Extinga um liquido que esteja a escorrer de cima para baixo, de preferência utilizando vários extintores ao mesmo tempo.
5. Para grandes fogos utilize vários extintores ao mesmo tempo.
6. Esteja sempre preparado para um reacendimento do fogo.
7. Substitua o extintor de incêndio imediatamente após cada utilização.



EXTINTOR DE CO2
O extintor de CO2 expede dióxido de carbono. Ventile bem a sala depois de extinguir o incêndio. Evite o contacto direto com a pele. Durante a extinção, segure o extintor pela pega e não pelo bocal para evitar o risco de queimaduras pelo frio.

DOWNLOAD
UTILIZAÇÃO - MANUTENÇÃO - OTRAS INSTRUÇÕES
Ir para: www.smartwares.eu preencher o número do artigo (exemplo BB2 - ver a etiqueta do extintor)



IT ISTRUZIONI PER L'USO E LA SICUREZZA

QUESTO ESTINTORE È SOTTO PRESSIONE NON OSSERVARE QUESTE ISTRUZIONI PUÒ RISULTARE PERICOLOSO L'uso di queste istruzioni è quello di garantire l'uso sicuro ed efficiente

- Istruzioni per la sicurezza
* In nessuna circostanza le parti dell'estintore devono essere manomesse o tentate di rimuovere.
* In nessuna circostanza si deve tentare di allentare o rimuovere una valvola da un cilindro pressurizzato. Inoltr, in nessuna circostanza qualcuno deve tentare di rimuovere una valvola da un cilindro vuoto, a meno che questa persona non sia stata autorizzata in modo speciale e abbia le necessarie conoscenze e attrezzature per evitare danni alla valvola, al cilindro, ai beni o alle persone.
* Un estintore viene fornito solo per l'uso per il quale è stato progettato e in nessun caso deve essere utilizzato per altri scopi. Non usare in modo inappropriato l'estintore giocando con esso e non spruzzarlo per scopi diversi da quello di estinguere incendi.
* Non modificare nulla sull'estintore e non convertirlo in alcun modo! Ciò può essere pericoloso e provocare danni all'utente o a terzi.
... (more safety instructions follow)

INSTALLAZIONE E MONTAGGIO DEGLI ESTINTORI

- Collocazione
- Un estintore deve essere appeso sulla staffa di sospensione ad un livello ritenuto da parte dell'utente più appropriato.
- Gli estintori portatili possono pesare fino a 20 kg.
- Ecco perché è assolutamente necessario che un estintore sia montato su parete per essere montato correttamente ed essere saldamente ancorato con le staffe giuste e con il materiale di montaggio corretto.
- Gli estintori devono essere appesi e installati in conformità alle direttive. Gli estintori devono essere appesi in posizioni facilmente visibili dove possono essere visti facilmente da persone che utilizzano un percorso di fuga, quali uscite, corridoi, scale, saloni e camminamenti. Gli estintori non devono essere appesi in luoghi dove un incendio potrebbe bloccare l'accesso agli estintori o in piccoli corridoi dove potrebbero essere buttati giù o strappati dal muro.

- Determinazione del luogo
Alcuni punti a cui prestare particolare attenzione:
- Evitare il contatto diretto tra estintore e luce solare e/o una sorgente di calore il più possibile, in modo da non superare la temperatura indicata sul dispositivo.
- L'estintore deve essere facilmente accessibile.
- Le istruzioni e il misuratore di pressione sull'estintore devono essere facilmente leggibili.
- L'altezza di montaggio deve essere compresa tra 1 e 1,5 metri sopra il pavimento.

- Manutenzione
- Tenere l'estintore pulito. Per fare ciò utilizzare un panno umido. Non utilizzare detergenti aggressivi.
- Controllare la pressione sul misuratore 4 volte all'anno. Il puntatore deve trovarsi nella zona verde.
- Controllare il perno di bloccaggio 4 volte all'anno. Deve essere posizionato.
- Le riparazioni importanti sull'estintore devono essere eseguite

almeno una volta ogni due anni da un ESPERTO. Il meccanico di assistenza sigla l'estintore con un nuovo adesivo di controllo con inserita la data dell'ispezione.

Uso
Prendere nota delle istruzioni che seguono per quanto riguarda l'uso dell'estintore. L'estintore è adatto per estinguere (vedere i simboli sul proprio estintore / spray):

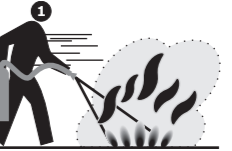
A Caratteristiche: Sostanze solide generalmente di origine organica che di solito bruciano formando cenere:
Esempio: Legna, carta, materiali sintetici carbone.

B Caratteristiche: Liquidi e solidi liquefatti.
Esempio: Olio, benzina, alcool, alcuni materiali sintetici, grasso, bitume.

C Caratteristiche: Gas
Esempio: Propano, butano, gas naturale

F Caratteristiche: Estinzione di oli bollenti e grassi
Esempio: Grasso di frittura, olio da cucina

- Utilizzo dell'estintore
1. Combattere le fiamme secondo il modo in cui il vento soffia (1).
2. Estinguere una superficie in fiamme da davanti all'indietro (2).
3. Estinguere premendo la leva un certo numero di volte. Non svuotare l'estintore in una sola volta.
4. Estinguere i liquidi gocciolanti dall'alto verso il basso, preferibilmente con più estintori contemporaneamente.
5. Per gli incendi più grandi utilizzare contemporaneamente diversi estintori.
6. Essere sempre pronti per la riaccensione.
7. Sostituire l'estintore direttamente dopo ogni utilizzo.



ESTINTORE A CO2
L'estintore a CO2 espelle l'diossido di carbonio. Ventilare bene la stanza dopo l'estinzione. Evitare il contatto diretto con la pelle. Durante l'estinzione, tenere la maniglia e non l'ugello per prevenire il rischio di congelamento.

DOWNLOAD
USO - MANUTENZIONE - ALTRE ISTRUZIONI
Andare su: www.smartwares.eu ed inserire il codice del prodotto (ad esempio BB2 - vedere l'etichetta dell'estintore)



